

## 「OBC 父母與 ABC 孩子溝通的藝術」講座摘要

譚玲在六月十六日角聲輔導中心主辦的「OBC 父母與 ABC 孩子溝通的藝術」講座中談到出生于美国的華裔青少年(ABC)常常感覺被困在两种文化的中间。在這講座中譚玲從個人經歷比較東西方文化的不同思维和行為，并探討 ABC 青少年經歷的一些獨特挑戰。例如背負社會對華裔青少年的標籤如學業出眾，數學學霸等。以致喜愛藝術及語文、數學能力不強的譚玲有點失落感。

由於父母及青少年的成長文化差距很大，往往做成父母子女溝通困難引起衝突。以下是五種形成衝突背後的文化及思維方式的差別。Collectivism vs Individualism 集體主義與個人主義，Duty and Obligation vs Rights and Privileges 權利與義務，Hierarchical vs Egalitarian 等級制度與人人平等主義，Deference vs Self-Assertion and Self-Expression 委曲求全與自主自治，Shame and Guilt vs Responsibility 羞恥式譴責與責任感建立。故此，在講座中譚玲提出建立青少年與海外出生父母之間更密切關係的策略。例如帶子女回國尋根，讓子女對中國文化及語

言產生興趣，多計劃家庭活動等等，盡可能彌合文化差距，多用肯定 Affirm,接納 Bridge、Communicate the cultural differences 有效溝通文化差異來拉近彼此距離。最後譚玲分享了 Gary Chapman 的五種愛的語言，Quality Time 優質時間，Gifts 禮物，Service 服務，Affection 愛意，Words 語言。她鼓勵家長不要單用服務來表達他們對子女的愛，也用其他愛的言語及方式去建立親子關係。

講座最後在熱烈討論中結束。